

Déli Hírlap

Megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
TELEFONSZÁM: 28—10
Timișoara

A Romániai
Magyar Népközösség lapja

A Timiș-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 33
(Dos. No. 934/1938)
Dr. VARNAY ELEMÉR
felelős szerkesztő

A német páncélos alakulatok Athén utcáin dübörögnek

Horogkeresztes lobogó az Akropoliszon - Megsemmisítő vaskövetkezéssel göngyölítik fel a görög-angol ellenállást - Athént nem bombázták - Az olaszok elfoglalták Korfu szigetét - Román, magyar és bolgár kereskedelmi hajók angol „fekete listán”

Riadó Gibraltárban

Berlinből jelenti a Rador: Roesner, a Német Távíratok Iroda athéni tudósítója, aki a háború tartama alatt is a görög fővárosban tartózkodott, vasárnap táviratban közölte a német csapatok athéni bevonulását. A távirat, amely huszonhárom perc alatt érkezett meg Berlinbe, a következőképp hangzik:
Ma reggel kilenc és tíz óra között az Athénbe bevonuló német csapatok kiittették a horogkeresztes lobogót a híres Akropoliszra.

Az első német különítményeket, amelyek a fővárosba bevonultak, az ottani német kolónia tagjai leirhatatlan lelkesedéssel és virágcsokorokkal fogadták. A német csapatok bevonulását végignéző görög lakosság nyugodtan viselkedett. Többben els hírességek nyilatkoztak a német alakulatok mintaszerű felszereléséről.

őket, vagy ha kéri, tolmács gyanánt szerepelhetnek.

Aki közülük külön kéri, továbbra is kaphat beosztást fizikai munkára.

A német katonai hatóságok egyébként elrendelték, hogy a foglytáborok könyvtárait vallásos művekkel gyarapítsák. Több németül tudó francia pap német nyelvleckéket ad hadifogoly társainak. A németül tanulóknak száma egyre nő.

A TÖRÖK SAJTÓ MÁR NEM OLYAN ELFOGULT AZ OLASZ HADISIKEREKKEL SZEMBEN

Izstambulból jelenti a Rador iroda: A Stefani iroda levelezője megállapítja, hogy az angol propaganda szekezetű toió török sajtó az utóbbi időben már valamivel tárgyilagossabb az olasz hadisikerrel szemben. A „Beyoglu” című török lap rámutatva az olaszok albániai helyzetének megrendítésére irányuló angol törekvések kudarcára, kiemeli, hogy Olaszország, bár nagyhatalom, Görögországgal szemben csak mérsékelt katonai nyomást gyakorolt.

A továbbiakban a török lap megállapítja, hogy Anglia kettős célja: Olaszország kiszorítása Albániából és Délszlávia megsegítésével egyidejűleg Líbia elfoglalása — teljesen csődöt mondott.

Olaszország mindenütt jelen volt és ellenállt, ép olyankor, amikor tengeri készültségének akcióbalépésére nem számítottak az angolok.

Amerikai lapvélemény: Németország félév alatt megnyeri a háborút

Newyorkból jelenti: A New York Sun című londoni levelezője jelenti, hogy amerikai katonai szakértők véleménye szerint Németország félév alatt megnyeri a háborút, — ha Roosevelt nem teljesíti a katonai segítségnyújtásra vonatkozó ígéreteit. A cikkíró szerint Amerikának most kell az alkalmat megragadnia, amikor a közhangulat Angliának kedvez, mert később Amerikában az Anglia iránti rokonszenv nagyon könnyen az ellenkező végletbe csaphat át. A további angol ellenállást most már csak az amerikai segítségbe vetett bizalom fűti. Angol győzelem esélyei Washington kezében vannak, — írja az említett amerikai lap. (Luceafarul.)

BEFELLEGZETT AZ ANGLOKNAK GÖRÖGORSZÁGBAN

Lisszabonból jelenti: A görög arcvonal összehozását a portugál lapok pazar részletességgel ismertetik. A görög király elmenekülése és a hadsereg zömének fegyverletétele után, — írja „A Voz” című portugál lap, — az angol csapatok helyzete a Balkánon már teljesen kilátástalan.

AMERIKAI FEGYVERSZÁLLITMÁNYOK EL-SÜLLYESZTÉSE

Berlinből jelenti a Rador iroda: Amerikai katonák

A Führer főhadiszállásának hivatalos jelentése

Berlinből jelenti a Rador: Hitler Adolf személyi testőrgárdája, folytatva ellenállhatatlan előnyomulását, kieroszakolta az átkelést a patraszi öbölön és benyomult Peloponezuszba. Egy másik berlini jelentés szerint

a német ejtőernyős csapatok vakmerő támadással április huszonhatodika reggelén benyomultak a korinthuszi tengerszorosba, elfoglalták a hasonlónévű várost és átvették a korinthuszi csatorna ellenőrzését.

Sok angol katonát foglyul ejtettek, az angol csapa-

tok maradványai déli irányban fejvesztetten menekülnek.

ISZTAMBUL KIÜRÍTÉSE

Izstambulból jelenti: Ismet İnönü török köztársasági elnök pénteken este Ankarából Eskisehirbe utazott, Izstambul tömeges kiürítésére külön vonat és hajójáratokat állítanak be.

Naponta körülbelül kétezer személyt szállítanak el a városból az állam költségén.

— izstambuli angol kolónia tagjai utasítást kaptak, hogy lehetőleg távozzanak Palesztinába, Cyprus szigetére, Indiába vagy Egyiptomba.

A görög hadsereg főparancsnoka lemondott

Amszterdamból jelenti a Német Távíratok Iroda: Az angol hírszolgálati iroda közölte, hogy Papagos tábornok, a görög hadsereg főparancsnoka lemondott tisztségéről. A hadügyminiszteri tárcát Czuderosz miniszterelnök vette át.

A NÉMET VEZÉR KLAGENFURTBAN

Bécsből jelenti: Hitler vezér és kancellár vasárnap meglátogatta Klagenfurtot, Karinthia fővárosát. A lakosság meleg ünnepségekben részesítette a Führert.

FRANCIA TILTAKOZÁS A BRIT BOMBATÁMADÁSOK ELLEN

Párisból jelenti a Rador: De Brinon, a vichy kormány párisi megbízottja közölte, hogy kormánya erőlesen tiltakozott a Brest és La Lorient

ellen intézett minősíthetetlen angol bombatámadások ellen.

Párisból jelenti a Német Távíratok Iroda: A párisi sajtó mértékadó helyen szerzett értesülés alapján közli, hogy

a szíriai francia hatóságok, a nemzetközi törvényeknek megfelelően internálni fogják mindazokat az angol katonákat, akik szír területre lépnek.

NAGY HADISZÁKMÁNY AZ EPIRUSZI ARC-VONALON

Rómából jelenti a Rador: Az olasz főhadiszállás beszámol arról, hogy az albániai és epiiruszi harcok során sok délszláv és görög katona esett fogságba és mindennemű fegyvernemben és hadianyagban gazdag hadiszákmány jutott az olasz csapatok kezébe.

Román, magyar, bolgár kereskedelmi hajók fekete listán

Stockholmból jelenti: Pénteken Londonban jelentették, hogy a brit kormány fekete listára helyezte a román, magyar és bolgár kereskedelmi hajókat. A brit hajóhad utasítást kapott, hogy ezeket a hajókat tartóztassa fel és fogja el. A román kereskedelmi hajóhad 23, a magyar és a bolgár 6—6 hajóból áll. (Evenimentul.)

GÖRÖGORSZÁG ÉS TÖRÖKORSZÁG KÖZÖTT MINDEN ÖSSZEKÖTTETÉS MEGSZAKADT

Szófiából jelenti: A Chalchis elleni légitámadás folytán bombatalálatok megrongálták a telefonköz-

pontot, minek következtében Görögország és Törökország között a távbeszélő összeköttetés teljesen megszakadt. (Evenimentul.)

A FOGSÁGBAN LÉVŐ FRANCIA PAPOKAT KIVONJÁK A MUNKATÁBOROKBÓL

Berlinből jelenti a Rador iroda: A német véderőfőparancsnokság intézkedése folytán a német hadifogságban lévő francia papokat Németországban kivonják a munkatáborokból

és katonalelkész teendőik végzésével bízzák meg

ben megerősítették azokat a híreket, hogy több Angliába irányított fegyverszállító hajó elsüllyedt. A londoni amerikai nagykövetség közölte az angol kormánnyal, hogy az Atlanti óceánon nagypontosságú fegyverszállítványok torpedótalálat folytán a tengerbe veszttek.

LONDON BEISMERI A GÖRÖGORSZÁGI VISSZVONULÁST

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A londoni rádió vasárnap bejelentette, hogy az angol csapatok Görögországban tovább folytatják hátrálását. Hozzátette még az angol rádió bementője, hogy az angol csapatok kétségtelenül rendkívül súlyos helyzetben vannak.

Algeirasból jelenti a Német Távirati Iroda: Vasárnap egy brit repülőgép szállt le Gibraltárban.

A gép utasai magasrangú angol katonai személyiségek voltak,

akik rövid pihenő után tovább folytatták utjukat a Földközi tenger keleti része felé.

HARMONC ANGOL CSAPATSZÁLLÍTÓ HAJÓ HASZNAVEHETETLENNÉ VÁLT

Berlinből jelenti a Rador: A Német Távirati

A Ribbentrop-Ciano-találkozó csak tájékoztató jellegű volt

Berlinből jelenti a Rador: A külföldi sajtó bizonyos részében közölt értesülésekkel ellentétben hétfőn ismétlen kijelentették, hogy

Ribbentrop német és Ciano olasz külügyminiszter legutóbbi bécsi megbeszélése kizárólag a délkelet-európai újjárendezés előkészítésére vonatkozott. Nem lehet szó konferenciáról, mert erre nem is volt ok.

Ugyancsak berlini politikai körökben hangsúlyozzák, hogy a tengelyhatalmak illetékessége a délkeleti elrendezésben elvitathatatlan.

SVÁJC MAGATARTÁSA

Berlinből jelenti a Rador-iroda: Egy hivatalos jellegű közlés utalva a római rádióinak a svájci sajtó magatartására

Athént nem bombázták

Berlinből jelenti a Rador: Hivatalos forrásból közlik, hogy a balkáni hadjárat folyamán

Athénre egy bombát sem dobtak és gépfegyvertűzet sem intéztek a görög főváros ellen.

A német légiőrség a fővárostól több kilométerre fekvő pireuszi kikötőt támadta. Ez a kikötő hadászati fontosságú pont volt, attól a perctől kezdve, hogy

ott történt az ellenséges csapatok partraszállása és több ellenséges hadihajó is horgonyzott a kikötőben.

Teljesen alaptalan tehát az angol rádió ama jelentése, mely azt igyekszik elhitetni, hogy a német repülők Athént bombázták s a főváros lakosságára gépfegyverrel tüzeltek volna. Athén elfoglalásakor már csak azért sem kerülhetett sor ily támadásra, mert

Az ausztráliai csapatokat kivonják Görögországból

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A londoni rádió közlése szerint az ausztráliai hadügyminiszter bejelentette, hogy az ausztráliai csapatok elhagyták Görögország területét.

Berlinből jelenti a Rador: A német véderőparancsnokság hétfői közleményével kapcsolatban megjegyzi, hogy a görögországi események vasköveterettséggel követik egymást. Most már semmi sem akadályozhatja meg a brit expedíciós hadsereg katasztrófáját.

— Ez a második Dunkirchen — teszik hozzá

Riadó Gibraltárban

La Líneasól jelenti a Stefani iroda: Hétfőn délelőtt Gibraltárban riadó volt, mert

olyan jelentés érkezett, hogy a közelben ellenséges tengeralattjárók tartózkodnak.

Azonnal több vízrepülőgép, két torpedóromboló és egy tengeralattjáró futott ki a tengerre.

Ugyancsak Gibraltárból jelentik, hogy Gort tábornok, az újonnan kinevezett kormányzó vezérkarával együtt megérkezett Gibraltárba.

MEGSEMISÍTŐ TÁMADÁSOK AZ ANGOL CSAPATSZÁLLÍTÓ HAJÓK ELLEN.

Berlinből jelenti a Rador: A német véderőparancsnokság közlése szerint a német légeerő megsemmisítő támadásokat intézett a pireuszi és krétai körzetben haladó csapat és hadianyagszállító hajók ellen.

Iroda értesülése szerint a szombat estig beérkezett jelentések révén megállapítható, hogy a pireuszi és krétai vizeken horgonyozó ellenséges hajók közül a németek harminc hajót súlyosan megrongáltak.

A megrongált hajót a brit expedíciós hadsereg elszállítására várta. A harminc hajóból tizenegyet teljesen hasznavetetlené tették.

Berlinből jelenti a Német Távirati Iroda: Jól értesült forrásból eredő hírek szerint április 26-án

német harci és zuhanóbombázó repülőgépek sikerrel vettek részt Peloponez és északi részének elfoglalásában.

A félszigeti déli része felé hátráló ellenséges páncélos alakulatokat és gépjármű oszlopokat bombákkal és gépfegyvertűzettel árasztották el. A szünet nélküli támadásokkal sikerült elérni, hogy a szétszórt ellenséges hadoszlopoknak nem állott módjukban ismét összpontosulni.

Berlinből jelenti a Rador: A megszállott területek elleni szombati brit légitámadáson lefőtt angol gépek száma ötre emelkedett. Egy Wickers-Wellington mintájú angol bombázógép holland területre kény szer leszállást végzett. A gép személyzetét foglyul ejtették.

val foglalkozó kijelentéseire, megállapítja, hogy kellő időben Németország megtalálja majd a módját annak, hogy reflektáljon a svájci állásfoglalásokkal kapcsolatos problémákra és a teendő célzások majd elvég gondolkozni valót adnak a svájci sajtónak.

A NÉMET-TÖRÖK KERESKEDELMELI SZERZŐDÉS KOMPENZÁCIÓS ALAPON NYUGSZIK

Berlinből jelenti a Rador: A német-török kereskedelmi szerződéssel kapcsolatban külföldön elterjedt híresztelésekre vonatkozólag a Wilhelmstrassen kijelentették, hogy ez a szerződés a régi megállapodás keretében

kompenzációs alapon rendezzi a német és török cégek ügyleit.

a hanyatt-homlok menekülő angol csapatok oly sietősen menekültek, hogy a görög főváros elfoglalása harc és erőszak alkalmazása nélkül történt.

AZ OLASZ FEKETEINGES ALAKULATOK ELFOGLALTÁK KORFU SZIGETÉT

Romából jelenti a Rador: Az olasz főhadiszállás hétfői hadijelentése közli, hogy olasz légi különítmények és feketeinges osztagok hétfőn reggel

elfoglalták Korfu szigetét.

Cirenaikában a tobruki helyőrség ismét sikertelenül kísérlete meg az erőből való kitörésért. Olasz és német harci és zuhanóbombázó repülőgépek bombázták a Tobruk környéki ütőállásokat. Keletafrikában az ellenség nyomása tovább folytatódik, csapataink kiűrtették Dessiet.

Berlinben — sokkal nagyobb és súlyosabb veszteséget jelent az angol tengerészet számára. Az általános érdeklődés most a Görögországban feladott ausztráliai és újzélandi csapatok száma felé irányul.

Ha hinni lehet, hogy a görög arevonalon küzdő ellenséges csapatoknak felét birodalmi alakulatok képezték, felvetődik a kérdés, milyen érzelmeik voltak az angol csapatoknak, amikor az Olimposzon, a thermopylai szorosban és Larissanál ausztráliaiak és újzélandiak áldozták fel magukat?

Igy április 26-án 11 hajót süllyesztettek el, 48 ezer tonnatartalommal. Ezen kívül találat ért egy angol cirkálót, más 19 hajó pedig súlyosan megrongálódott. Április 27-én ismét elsüllyesztettek egy angol cirkálót és kereskedelmi hajót,

tizenkettőt pedig megrongáltak.

A közép-görögországi és peloponezosi területeknek az ellenségtől való megtisztítása tervszerűen tovább folyik. Az Anglia körüli tengerészeken vasárnap bombatalálattal elsüllyesztettünk két kereskedelmi hajót 19 ezer tonna tartalommal, míg öt gőzöst súlyos találat ért. Az elmúlt éjszaka jó látási viszonyok mellett német harcigépek megtámadták Portsmouthot.

Bombatalálattal nagy tüzeket és pusztításokat okoztak.



**H A Z A K
F Ö L D E K
S Z Ő L Ö K
M A L M O K
T E L K E K**

**ELADASA
V É T E L E
C S E R É J E**

minden árfokozatban
Hatschek ügynökség
Arad, Bul. Carol 46. Tel. 16-35

Az igen alacsonyán szálló felhők védelme alatt két angol gépnek sikerült Nyugatnémetország fölé nyomulnia. Az egyik üzemből ledobott bombák több személyt megöltek. A 27. jelentéktelen.

Április 23-tól 27-ig bezárólag az ellenség 100 repülőgépet vesztett.

Ezek közül huszonhatot légi harcban lőttek le, nyolcat a tengerészeti tüzérség, három a léghárító utégek, míg hatvanhárom a földön pusztítottunk el. A német veszteség 9 gép.

Német-román katonai baráti összejövétel

Bucurestiből jelenti a Rador iroda: Vasárnap délután a nagy vezérkar tisztjei teát adtak a romániai német katonai küldöttség tagjai tiszteletére.

Az ünnepség meleg, baráti légkörben folyt és ismét megnyilvánult a szívélyes román-német barátság. A német katonai küldöttség részéről ott volt Hansen repülőtábornok, a német légi misszió vezetője és Fleischer ellentengernagy. Román részről megjelent Iacobici tábornok, nemzetvédelmi miniszter, Georgescu tábornok közlekedési és közmunkaügyi miniszter, Pamtazi tábornok nemzetvédelmi államtitkár, Ciuperca, Dumitrescu és Tataranu tábornokok, valamint Mihaiescu őrnagy, a sajtó- és propaganda-minisztérium államtitkára.

Meghívást kapott az olasz japán, bolgár és magyar nagykövetségek, illetve követségek katonai atásija is.

Mint a Rador iroda közleménye megjegyzi, a rendkívül közvetlen légkörben lefolyt tea jó alkalmul szolgált a német és román katonák kölcsönös megismerkedésére. Szerencsénen kiegészíti a román-német összetartást és hozzájárul a két nép között egyre élénkülő együttműködéshez.

Az Olasz Kulturintézet értékes tevékenysége Lugojon

Dr. Kulcsár Mihály minorita plébános olasznyelvű előadással szerepel a kulturális előadás-sorozatban

A Lugoji Olasz Kulturintézet f. hó 25-én a polgármestertől felajánlott városi színházban zongora hangversenyt rendezett, melyen a kiváló olasz zongoraművész: Guido Agosti lesteri kézzel adott elő: Brams, Frank, Galilei Respighi, Zipoli Benvenuti, Pizzetti, Malipiero, Gavelle és Chopin műveiből. A nagy számú hálás közönség viharos tapsmal jutalmazta a művészi zeneévezetelt.

A hangversenyen jelen volt: a lugoji gör. kat. püspök dr. Bălan L., Utz főispán, dr. Vasile polgármester, Bredicean Caius volt követ a hadtestparancsnokság, a magyar és német népközösség képviselői, a lugoji olasz Kulturintézet igazgatója Prof. Roberto Madia családjával, a timisoarai olasz Kulturintézet igazgatója prof. Silvio Guarnieri feleségével, a gimnáziumok igazgatói, a Kulturintézet olasz nyelvkurzusának tagjai és sokan mások.

A lugoji olasz Kulturintézet konferencia sorozatot fog tartani, különösen olasz írókról. Az előadásokat a Kulturintézet igazgatója és több lugoji tanár fogja tartani, a következő sorrendben:

Május 4-én, vasárnap prof. Roberto Madia előadásának címe: „La poesia di G. Leopardi.”

Május 11-én, vasárnap dr. Kulcsár Mihály tart előadást, melynek címe: „La protezione della madre e dell'Infanzia nell'Ordine sociale del Regime Fascista.”

Május 18-án, vasárnap prof. Gheorghe Oprescu „A. Manzoni”-ről.

Május 25-én, vasárnap prof. Felician Brinzea „A. Negri”-ről.

Junius 1-én, vasárnap prof. Aurel Peia: Dante-ről tartanak előadást.

A lugojiak nagy figyelmet tanúsítanak a kulturális megnyilatkozások iránt, melynek célja az olasz és tengelybarát népek közötti kapcsolatok szorosabbá fűzése. A dicséretes kezdeményezést városzerte meleg érdeklődéssel fogadták.

**Költözködnél villanszerelési munkákat,
rádió áthelyezéseket nagyon olcsón vállal**

I. Starcievici TELEFON
elektromechanikus ARAD, Str. Eminescu 8. 17-11

Egyházaink életéből

Frint Lajos örökének betöltése

Vasárnap egyházfőt választottak a romániai evangélikus egyházok — Argay György timisoarai esperes a szuperintendensi tisztség biztos jelöltje — Május 12-én Brasovban hirdetik ki a választás eredményét

Református templomavatás Caransebesen

A Frin Lajos halálával elárvult romániai zsinat-presbyteri evangélikus egyházkerület tegnap, vasárnap tartotta meg a szuperintendens-választást. A timisoarai egyházközség istentisztelet keretében tartott közgyűlésen ejtette meg, a templomban, a választást. Wachsmann Alvin dr. egyházközségi felügyelő ismertette a kerületi elnökségnek a választásra vonatkozó rendelkezését s a maga részéről ajánlotta az egyházközségnek, hogy lelkészére, Argay György esperesre adja szavazatát.

A timisoarai egyházközség egyhangú közfelkiáltással
Argay György timisoarai esperesre, miniszter-

rileg elismert püspökhelyettesre szavazott. Ugy értesülünk hogy az arad-bánsági egyházak — Aradon éppugy, mint egyebütt — ugyancsak egyöntetűleg Argay Györgyre szavaztak a szuperintendens-választáson, hasonlóképpen a brasovi egyházmegeyből is öt egyházközség.

Ilymódon Argay György szuperintendenssé való megválasztása biztosra vehető

A választás hivatalos eredménye egyébként május 12-én kerül nyilvánosságra, amikor is a szavazatszedő bizottság azt Brasovban hivatalosan kihirdeti. A bizottság döntése után a választás eredményét tudomására hozzák a kormányban, amely a megválasztottat hivatalában megerősíti.

A caransebesi református magyarság lélekemelő ünnepe

Lélekemelő ünnepségben volt része vasárnap a caransebesi magyarságnak. A város maroknyi református gyülekezete szentelte fel nagy fáradtsággal, de még nagyobb lelkesedéssel épített kicsiny templomát. A gyülekezet ünnepségéről a következőkben számolhatunk be olvasóinknak:

A caransebesi református gyülekezet alig másfél-száz lelket számol.

Saját templom hiányában a helybeli evangélikus templomban tartották istentiszteletüket.

A lelkesedés és a testvéri egyetértés örök példaképe marad, hogy ez a parányi és anyagi javakban nem dúslakodó gyülekezet mégis templomépítésre gondolt

és gondolatát öt év áldozatos munkájával meg is valósította.

Torday János, az egyházközség lánglelkű pásztorja volt az, aki a templomépítés tervét a megvalósítás útjaira terelte. Önzetlen segítő társat talált az egyházközség főgondnokának, Demeter Gyula nyug. árvaszéki elnökének és három lelkes fiának személyében.

Öt évi megfeszített munka után, a város más vallású, sőt más nemzetiségű lakóinak szeretetteljes támogatásával megvalósult a kicsiny templom és paplak.

Sajnos, az építő munka kezdeményezője és lelke Torday János lelkész már nem érthette meg élete munkájának befejezését. Időközben elhunyt.

Nemes Elemér püspökhelyettes avató beszéde

Vasárnap délelőtt a kicsiny templom zsufoolásig megtelt. A felszentelést végző Nemes Elemér püspökhelyettesen, az egyházmegye esperesén és az egyházközség tagjain kívül megjelentek az ünnepségen: Dr. Radulescu Isac polgármester, dr. Anton Titus városi tanácsnok, a hadseregparancsnokság képviselője, Izáki Károly lugoji főgondnok, egyházmegyei tanácsbíró, a lugoji református egyházközség, Birkner András lutheránus lelkész és Dunst Gyula gondnok az evangélikus, dr. Schütz Balázs főesperes a római katolikus, Seidl Géza rabbi pedig az izraelita egyház képviselőjében. A lutheránus Nőszövetséget Birkner Andrásné és Müller Edgárné képviselték.

A Magyar Népközség képviselőjében megjelent az ünnepségen dr. Jakabffy Elemér országos alelnök,

valamint dr. Takáts Lajos a timismegyei, dr. Udvardy László pedig a szörénymegyei szervezet képviselőjében.

A kántori teendőket Kicsi József igazgatótanító látta el.

Nemes Elemér püspökhelyettes magasszárnyalásu ünnepi beszédében elismeréssel szólt a caransebesi hívek áldozatkészségéről. Hangsúlyozta, hogy az új

templom az igazi testvéri egyetértés örök hirdetője marad, mert kövei között ott vannak azok a kövek is, amelyeket más vallású és más nemzetiségű adakozók helyeztek oda.

Visszapillantást vetve a caransebesi református-ság multjára, megemlítette, hogy már 1600 körül népes református gyülekezet volt ott és református templom állott a piactéren.

A török hódoltság után az egyházi élet lassan sorvadozott, de később, — e század elején, — Megi Imre főgondnoksága alatt új lendületet vett.

A püspökhelyettes halás szavakkal áldozott végül a nemrég elhunyt lelképásztor emlékének és köszönetet mondott mindazoknak, akik elősegítették az építés munkáját.

Megköszönte a lutheránus nőegyletnek a gyönyörű kivitelű urvacsorai asztalt, Marinescu Mihálynak és családjának pedig a díszes csillárt, mellyel a templom berendezéséhez hozzájárultak.

Az avatási szertartás után az egyházak és a hatóságok képviselői kívántak áldást az új hajlékra, majd a gyülekezet a „Tebenned biztunk” c. ének elhangzása után lelkiekben épülve távozott a templomból.

Wheeler szenátor háborus lépésnek minősíti a tengeri őrzőjáratok tervét

Irakban kormányellenes összeesküvést hiúsítottak meg — Véres zavargások Szíriában — Egyiptom dilemmájában

A kairói angol vezérkar izgalmas ülése

Sanfranciscóból jelenti a Havas-ügynökség: A kaliforniai fémmunkások egyesülete közölte, hogy megegyezés jött létre 118 vasipari üzemből beszűntetett munka újrafelvételére. A munkások három héttel ezelőtt mondták ki a munkabeszűntetést. A 118 üzemnél rendelt hadianyag értéke 27 millió dollár.

ELŐKÉSZÜLETEK A TENGERI ŐRZŐJÁRATOK BEVEZETÉSÉRE

Newyorkból jelenti a Német Távirati Iroda: La Guardia, Newyork város főpolgármestere az újságírók előtt kijelentette, hogy az Egyesült Államok átvette a Floyd Bennett melletti városi repülőteret.

A repülőteret a haditengerészethez beosztott repülőgépek használják, amint megkezdődnek a tengeri őrzőjáratok.

Csikágóból jelenti a Német Távirati Iroda: Wheeler szenátor Csikágóban beszédet mondott és ez alkalommal kijelentette, hogy

Amerika népe el volt készülve a háború bejelentésére. Ehhez már csak egyetlen lépés hiányzik, de ez is elkövetkezik, ha az amerikai nép elfogadja az Atlanti-óceáni őrzőjáratok tervét.

Wheeler szenátor befejezésül rámutatott arra, hogy Churchill miniszterelnök áll azok élén, akik az amerikai népet háborúba taszítják.

Kivonják az angol csapatok Irakból

A Viata című bucarestii lap bagdadi jelentése szerint Cornwallis angol nagykövet látogatást tett Schabandar új iraki külügyminiszternél, akivel két órán keresztül tanácskozott.

Ugy tudják, hogy az angol nagykövet biztosította az iraki külügyminisztert, hogy a nemrégiben partraszállt angol csapatok rövidesen elhagyják Irakot, mert Anglia tiszteletben kívánja tartani az iraki nép nemzeti érzelmeit.

ELTÁVOZOTT NEWYORKBÓL AZ OLASZ TENGERÉSZETI ATTASÉ

A bucarestii Viata newyorki értesülése szerint a washingtoni olasz tengerészeti attasé, Luis Alberto altengernagy az egyik spanyol hajó fedélzetén elhagyta Newyorkot. Távozása előtt az újságíróknak kijelentette, hogy a lefoglalt olasz hajók parancsnokait tévesen vádolták szabotázzsal, mert csak becsületbeli kötelességüket teljesítették,

ugy, ahogyan azt az amerikai admirális zászlóján látható szöveg is mondja: „Ne mondjátok le a hajótokról”. Az amerikai tengerészek erre a zászlóra teszik le az esküt.

AMERIKA MÁR NEM KÖZVETITHET BÉKET

Csikágóból jelenti a Rador: „Az Egyesült Államok politikájával kiküszöbölte annak lehetőségét, hogy megegyezések békét közvetítsen. Ez a politika olyan összeütközésbe kötötte le országunkat, amely romlásba vezet civilizációnkat” — ezeket mondta egyik nyilatkozatában Wheeler szenátor, amelyben Roosevelt elnök politikáját támadta.

Egyiptomban az izgalom tetőpontra hágott

Budapestről jelenti a Német Távirati Iroda: A Magyar Távirati Iroda délkelet-európai tudósítójának Isztambulból érkezett közlése szerint a kairói angol vezérkar forrongásban van. A nagyvezérkar meghívására az egyiptomi kormány tagjai részvesznek az izgalmas ülésen. A lázas tevékenységből arra következtetnek Isztambulban, hogy az angol kormány mindent megtesz Egyiptomnak az északafrikai háborúba való bevonására.

LELEPLEZETT ÖSSZEESKÜVÉS IRAKBAN

Beyruthból jelentik: Az iraki rendőrség nagy-szabású összeesküvést leplezett le, mely az új iraki kormány ellen irányult. Az összeesküvés angol kezék munkája volt és az elmenekült régens hívei készítették elő.

ÚJABB ZAVARGÁSOK SZÍRIÁBAN

Rómából jelentik: Beyruthból érkezett hírek szerint Szíria több helységében újabb zavargások törtek ki. Allepben az összetűzések során több üzlet és magánházat kifosztottak. Erős rendőri különítményeket vezényeltek ki a rend helyreállítására. Többben megsebesültek. El Hamában szintén rendőri beavatkozásra került sor. Itt is sok a sebesült. A szír sajtó hangoztatja, hogy

a rossz közlélemezési viszonyok ellenére a lakosság megőrizné nyugalmát és fegyelmét, ha az angol ügynökök nem bujtogatnának állandóan lázadásra.

Egymás között viaskodnak a szingapuri angol expedíciós csapatok

Tokióból jelenti a Rador: A Yomiuri Shinbun című japán lap beszámol arról, hogy Szingapur mellett véres összetűzésre került a sor az ausztráliai és indiai csapatok között. Az ellentétek kirobbanásának oka az, hogy

az ausztráliai csapatok kihívó magatartást tanúsítottak a benszült lakossággal szemben s az indiai csapatok azt sem nézték jó szemmél, hogy ausztráliai társaik megkülönböztetett bánásmódban részesülnek. Sok a sebesült.

A Tribuna Ardealului népkönyvtár-sorozatát ad ki

Cluj-Kolozsvárról jelenti, hogy a magyarországi románság szócsove, a Tribuna Ardealului című lap népkönyvtársorozatának első száma megjelent.

A most forgalomba hozott könyvecske címe:

De pe Mures si campie Hore si chiuituri.

A könyv a Tribuna Ardealului összes lapterjesztőinél kapható.

— A magyarországi német népcsoport vezetője Bárdossy miniszterelnöknél. Budapestről jelenti a Rador: A Német Távirati Iroda közlése szerint, dr. Frank Basch, a magyarországi német népcsoport vezetője szombaton kihallgatáson jelent meg Bárdossy László dr. magyar miniszterelnök és külügyminiszternél, akivel hosszasan tanácskozott.

FORUM ARAD — TELEFON 20-10 A nagyfilmek színháza

Következő műsor:
RÖKK MÁRIA legnagyobb filmje
KORA TERRY

Ma szennző és kettős műsor

Vészjelek **Robinson**

Erick von Stroheim Heibeth Bohme
Mireille Balin Marieluise Cladius

Előadások 3 órától folytatolag. UFA-hradó

HIREK

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:

Timisoara, I. Brătianu-tér 3.

Telefon: 28-10.

Aradi szerkesztő: Babuczay György
Eminescu-utca 8. Telefon 17-11.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön házhoz való kézbesítéssel együtt havonta 80.— lei, negyedévre 240.— lei, félévre 460.— lei és egész évre 900.— lei. Magyarországon havonta 4.— pengő, negyedévre 12.— pengő, félévre 22.— pengő és egész évre 40.— pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendszeres előfizetési díj kétszerese.

— A timisoarai prefektúra köszönete. Mindazoknak, akik anyagi lehetőségük szerint hozzájárultak a katonai összpontosított családjaik segélyezésére szánt alap megteremtéséhez, a timisoarai prefektúra ezúton is kifejezi köszönetét.

— Közel harmincegy millió lelt gyűjtöttek az elcsúsztatott katonák hozzátartozóinak fölsegélyezésére. Bucurestiből jelentik: A januári zsendülés alkalmával elesett katonák családtagjainak megsegítésére eddig 30 millió 798 ezer 835 lei folyt be.

— Május 4-éről 5-ére való éjjelen lép életbe az új menetrend. A vasúti vezérigazgatóság május 4-én új vasúti menetrendet léptet életbe. Az új menetrendet már megküldték a timisoarai vasutigazgatásnak, amelynek menetrendi osztálya a szükséges előkészületekkel foglalkozik. Az új menetrend részleteit még nem hozták nyilvánosságra. Annyit meg lehetett állapítani, hogy május 4-éről 5-ére virradó éjjelen, éjfélkor lépnek életbe az új rendelkezések és hogy ezek nagyjában csak kevés eltérést tartalmaznak az eddigi menetrend előírásoktól.

— Szerdán zárva maradnak a timisoarai cukrászdák. Az ismeretes rendeletre való tekintettel, mely szerint a cukrászdáknak kedden és szerdán nem árulhatnak lisztből, tojásból és vajból készült süteményeket, a timisoarai cukrászok elhatározták, hogy szerdai napon üzleteiket zárva tartják. Ezirányú kérelmüket az iparügyi minisztérium is jóváhagyta. A timisoarai cukrászok holnap, szerdán először elkmazzák a határozatot s így a cukrászdák egész napon zárva maradnak.

— Lejár a fogyasztói kimutatásba történő felvétel határideje. Bucurestiből jelentik: A közellátási államtitkárság közlése szerint április 28-án, hétfőn lejárt a kereskedők különleges fogyasztási kimutatásba történő felvétel határideje.

— Caransebesi lakosok kérelme a vasutigazgatósághoz. Caransebesi tudósítónk jelenti, hogy a város lakossága arra kérte a CFR vasutigazgatóságot, ik-tasson be egy reggel nyolc órakor induló vonatjáratot, Caransebes és Subcetate között, mert a jelenleg közlekedő vonatok időbeosztása bizonyos szempontokból előnytelen.

— Visszatér állomáshelyére a budapesti szovjetkötvet. Budapestről jelentik: Politikai körökben úgy tudják, hogy Saranov, budapesti szovjetkötvet, aki három héttel ezelőtt jelentéstételre Moszkvába utazott, rövidesen visszatér a magyar fővárosba és átveszi hivatalát. (Viata.)

Ajándék-

és háztartási cikkek, porcellán és üvegben

L. SCHMIDT N. SCHUSTER

Timisoara I., Lonovics-u. Telefon 22-46

— Menetrendváltás a bucarestii—aradi vonalon. Bucurestiből jelentik: A vasut vezérigazgatósága elhatározta, hogy április 27-től kezdve az eddig Bucurestiből reggel 6 óra 40 perckor induló Bucuresti és Brasov között közlekedő személyvonat járatát Aradig meghosszabbítja. A szerelvény a következő napon hajnali 5 óra 45 perckor érkezik Aradra. Ennek ellenvonata éjjel 1 óra 57 perckor indul Aradrol. Bucurestibe érkezik ugyanaznap 23 óra 58 perckor.

— Házasság. Freund Ervin (Timisoara), Sipra Anna (Timisoara) házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

— Közgyűlést tartott az aradi háztulajdonosok szindikátusa. Az aradi háztulajdonosok szindikátusa vasárnap Demian Aurel dr. előnölete alatt közgyűlést tartott, amelyen a háztulajdonosok nehéz helyzetére mutattak rá és megvitatták a tennivalókat. Hangsúlyozták a gyűlésen, hogy a tagok száma egyre növekedik. Végül kiegészítették a vezetőséget, amelybe újabb tagokat választottak. A szindikátus bizottsága eljuttatja havonta tart értekezletet időszaki kérdések megbeszélése céljából.

— Kinevezték Magyarországra zágábi követet. Budapestről jelenti a Rador: Magyarországra kairói ügyvivője, Marossy dr. lesz Magyarország zágábi követe.

Timisoara város vezetőségének rendelete:

Szentek nevei a jövőben nem szerepelhetnek üzleti cégtáblákon

Május 15-ig el kell távolítani az ilyen felírásokat — Kivételt csak egyes gyógyszerárakkal tesznek

Timisoara városa a belügyminisztérium kétrendbeli rendeletére és a közigazgatási törvényre való utalással rendeletet adott ki a szentek nevét tartalmazó cégelnevezésekről. A rendelet a következőket tartalmazza:

1. Tilos a kereszt és más szent tárgyak nevének a különböző helyiségek, mint üzletek, vendéglők, szállodák stb. cégjelvényeként való használata.

2. Egyáltalán nincsen megengedve, semmiféle formában a Szentháromság, a Megváltó, az Istenanya, a szent kereszt és a szent apostolok nevének alkalmazása, a gyógyszerárak és drogériák részére sem. Más szentek neveit csak gyógyszerárak használhatják, ha ez összhangban áll

ezen intézménynek szociális rendeltetésével, Drogériák és illatszertárak nem használhatják még a gyógyszeráraknak engedélyezett szent neveket sem.

3. A szentek neveit viselő cégjelvényeket ez év május 15-ig el kell távolítani.

A 4. pont rendelkezése szerint a rendelet végrehajtásával a rendőrkveszturát bízzák meg, az 5. pont szerint a rendeletet közzéteszik a rendőrséggel, a városi egészségügyi hivattal, a kereskedelmi- és iparkamarával, a gyógyszerészkarral és a telekbíróságokkal. A rendeletet Pop Eugen főpolgármester és Neda Gh. dr. városi főjegyző írta alá.

— Timisoaran a józsefvárosi római-katolikus elemi fiúiskola az előadások újbóli megkezdését május 5-ére, hétfőre halasztotta.

— A timisoarai háztulajdonosok egyesülete vasárnap tartotta ezévi közgyűlését. Cioban Pompil dr. elnök megnyitja után Schiller Ervin, az egyesület igazgatója terjesztette be beszámolóját. Ezt, valamint a zárszámadásokat elfogadták. Junkert Mátyás dr. az új lakbérleti-, Pop dr. a pénzügyvitörvényt ismertette. Pénztárossá Tietze Vilmos választották meg. A város képviselőtében Heim Ernő dr. tanácsnok jelent meg.

— Holttestet vetett partra a Mures. Arad határában, Mikelaka közelében a Mures egy ismeretlen parasztasszony holttestét vetett partra. A mintegy 45—50 éves nő kllétét még nem sikerült megállapítani.

— A Magyar Népközösség timisoarai szervezete felhívja tagjai figyelmét, hogy a magyar nemzetiségű szerb hadifoglyoknak szánt küldeményeket lehetőleg úgy állítsák össze, hogy azokban főként kenyér, szalonna — tehát a legszükségesebb élelmiszerek — legyenek és mellőzzék a süteményeket és főtt ételeket.

— Orvosi hír. Dr. Brády Albert szabadságáról visszatért, újból rendel bőr- és nemibetegek részére délelőtt 9—11-ig és délután 4—5-ig I. Löffler palota, Timisoara, I., Bul. Reg. Ferdinand 1. Telefon 23-24.

Autorizált villanyszerelő

Schnabl Andor

Timisoara IV., Str. I. Brătianu 15-a

Telefon 16-78

— Halálozás. Basaraba Dezső, a timisoarai főügyészség nyugalmazott irodavezetője II. kerület, Badea Cartan-tér 6. szám alatti lakásán 63 éves korában elhunyt. Gyászolja felesége, született Tolnai Erzsébet. Temetése ma, kedden délután 5 órakor lesz a gyárvárosi temető kápolnájából.

— Mozik műsora. Kedden, április 29-én Timisoarán a mozik műsora a következő: Apolló: A gyanusított (német film), Capitol: A levegő hősei (német film), Thalia: Felszabadult kezek (német film), Corso: Egy asszony három élete (angol film).

Az aradi mozik műsora: Corso: Az ellenség résen áll, Forum: Vészjelek és Robinson.

— Aradi anyakönyvi hírek. Születtek: Puskel Péter, Kaizler Helmut, Hollósy Maria, Draí Mircea, Senes Septimius, Tamas Viorica, Merze Sándor és Nasta Johanna. Házasságot kötöttek: Gavrilovics János magántisztviselő és Valentiny Maria, Bárd Oszkár mérnök és Molnár Agnes, Krnaes János földműves és Haiduc Zsuzsanna, Topan Vasile földműves és Turda Elena. Meghaltak: Zabos József 29 éves, Pacurar Maria 63 éves, Schlee Livia 21 éves, Cheveresan Persida 42 éves, Holzer Etelka 57 éves és Juhász István 55 éves.

— Ügveletes gyógyszerárak. Kedden, április 29-én Timisoarán a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban a Weisz gyógyszerár, Gyárvárosban a Maszalis és Zeiner gyógyszerárak, Erzsébetvárosban a Sárgea gyógyszerár, Józsefvárosban a Craciun gyógyszerár, Mehalában a Corvin és Fratelian a Panajoth gyógyszerár.

Aradon a következők az ügveletes gyógyszerárak: Omescu (Regina Maia) és Alexandrii utca sarok), Angel (Catedralai-tér) és Keszenbaum (a gyermek-kórházzal szemben).

— Felemelték a vasúti háló- és étkezőkocsik árát. Bucurestiből jelentik: A CFR vezérigazgatósága felemelt a hálókocsik és Pullmann-rendszerű kocsik pótgjegyeinek árát. Ezzel egyidőben emelték az étkezőkocsikban felszolgált ételek és italok árát is, az emelés mintegy 20 százalék.

— Hirtelen halál. Degrell János 53 éves timisoarai lakos rokonoknál tartózkodott Cruceni községben. Hazatérőben Foeni községben hirtelen meghalt. Megállapították, hogy szívszélhűdés ölte meg.

— Timisoarai anyakönyvi hírek. Születtek: Szilaski Jiva cipészsegéd leánya. Házasságot kötöttek: Antoniaie Joan vasúti tisztviselő és Melnyczuk Bronislava, Spariosu Josif kereskedő és Riza Maria. Meghaltak: Cioca Isaiáné született Samoila 23 éves, I. kerület Regina Maria-körut 3, özvegy Pollák Mórné született Klein Fáni 88 éves, II. kerület, I. Klein-utca 27, özvegy Oster Péterné született Jann Maria 68 éves, III. kerület, C. Brancoveanu-utca 13, özvegy Hochstrasser Borbála 65 éves, IV. kerület, Capitan Damescu-utca 28, Buteala Jánosné született Andreica Afemia 82 éves, a kórházban.

Munkaadók figyelmébe!

Egyik legutóbbi számunkban közöltük az aradi kereskedelmi és iparkamara felhívását tagjaihoz, hogy a katonai előképzés gyakorlatra költözött alkalmazottaitak vasárnaponként engedjék gyakorlatra, mert ellenkező esetben szigorú büntetésben részesülnek. Most hasonló felhívással fordul a különböző cégekhez, vállalatokhoz, kereskedőkhöz, iparosokhoz az aradi munkaügyi felügyelőség, amely egyébként átiratot intézett a katonai előképzés alparancsnoksághoz, tudassák vele, melyek azok a vállalatok, amelyek nem tesznek eleget ezen kötelezettségüknek, hogy ellentük eljárhassanak.

ERIKA

keresztény cipőüzlet Timisoara IV., Bulev. Carol

Rádió

Kedd, április 29.

Bucuresti: 6.45: Reggeli hangverseny és hírek. 12.30: Könyvű zene. 13.15: Hírek. 13.30: Énekhármass hangverseny. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: Zenekari hangverseny, közben 14.10: Hírek. 18: Zenekari hangverseny. 18.30: Előadás. 18.45: Hangverseny. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó. 20.20: Énekhangverseny. 20.45: Előadás. 21: Szimfonikus hangverseny. 22: Hírek. 22.15: Operettelőadás. 23.30: Német, olasz, francia és angol nyelvű hírek. 24: Hanglemezek.

Budapest I. 6.40: Torna hírek, hanglemezek. 10: Hírek. 10.20 és 10.45: Felolvasások. 12.10: Hangverseny. 12.40: Hírek. 13.30: Hanglemezek. 14.30: Hírek. 15.20: Délutáni hangverseny. 16.10: Ifjúsági rádió. 16.45: Hírek. 17.15: Kívánsághangverseny. 19: Hírek. 20.20: Hangverseny. 21.40: Hírek. 22: Cigányzenekar hangverseny. 22.40: Hanglemezek. 23: Német, olasz, francia és angol nyelvű hírek.

HOTEL SZABÓ

BUDAPEST, VI., EGYETEM-U. 7.

Hotel Szabó a belváros középpontjában fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, minden modern kényelemmel. (Központi fűtés, hideg-meleg folyóvíz, telefon stb.) Polgári szálló, polgári árak!

SPORTSEMÉNYEK

Az Unirea Tricolor a bajnokság felé halad A Ripensia pontot adott le, míg a Venus vereséget szenvedett

A labdarugóbajnokság során az obori csapat a vasárnapi fordulóban nagy előnyre tett szert, mert a Venus vereséget szenvedett Bradon. Ezek után már igen nehéz lesz az Unirea-Tricolort behozni és ugyátszik, hogy ez a csapat mégis bajnok lesz. A vasárnapi forduló eredményei ezek voltak:

RIPENSIA—SPORTUL STUDENTESCO 0:0

Ezen a mérkőzésen ismét bebizonyosodott, hogy a Ripensia csapatából hiányzik az áttűtő erő. A csatársorban hiányzik a gólratörő lendület és így történt, hogy bár a mezőnyben fölényben volt a Ripensia, mégsem tudott gólt elérni.

UDR—GLORIA CFR 2:0 (0:0)

A Resitan lejátszott mérkőzésen az UDR biztosan győzött Dura és Pop góljaival. A Gloria csak az első féldőben védekezett sikeresen.

MICA—VENUS 4:1 (2:0)

Amint azt sokan előrelátták, a Mica odahaza megfosztotta bajnoki reményeitől a Venust. A Venus vereségét menti az a körülmény, hogy számos tartalékkal állott ki.

RAPID—FC CRAIOVA 2:1 (2:0)

A timisoarai CFR Ritterjével megerősödött Ra-

pid már az első féldőben biztosította győzelmét, szünet után a győzelem megtartása azonban nagy küzdelembe került.

UNIVERSITATEA—FC PLOESTI 6:1 (4:0)

Nagy meglepetés az egyetemisták ilyen nagyarányú győzelmé, igaz, hogy otthonukban érték el.

UNIREA-TRICOLOR—FC BRAILA 6:1 (4:0)

Az utolsó helyezett nem volt ellenfele a bajnokjelöltnek.

AZ NB ÁLLÁSA

Unirea Tricolor	21	17	0	4	56:20	34
Venus	20	13	3	4	58:24	29
Ripensia	21	11	6	4	51:26	28
Rapid	20	12	4	4	46:26	28
Mica	21	12	0	9	48:35	24
Sportul Stud.	20	9	3	8	41:36	21
UDR	20	8	5	7	49:39	21
FC Craiova	21	7	3	11	35:57	17
FC Ploesti	21	7	3	11	35:52	17
Gloria	20	6	3	11	32:44	15
Universitatea	19	6	1	12	29:42	13
Gloria CFR	19	3	4	12	17:35	10
FC Braila	19	2	1	16	21:79	5

B-LIGA BAJNOKSÁG

Könnyen győztek a lila-fehérek

Az aradi Crisana elleni B-liga mérkőzésen könnyen győztek a lila-fehérek. Az aradi csapat még az első féldőben veszélyes tudott lenni, de szünet után teljesen letört. A Chinezul aránylag gyengén összeállított csapatával is lépésben verte a szétesően játszó aradi vasutas csapatot. Ez az eredmény azonban nem lehet fokmérő a további küzdelmek számára, mert több pont igen gyengének bizonyult, áll ez különösen a lilák két szélsőjére.

A gólokon Losoncz (2), Kovács (2) és Csapó, illetve Siboteanu osztoztak. Játékvezető: Sabau (Simeria.) Csapatösszeállítások:

Chinezul: Droppa—Pekny, Kovács—Wittrich, Petschovszki, Freihardt—Illés, Csapó, Losoncz, Kovács, Koch.

Crisana CFR: Bercicoi—Lucian, Novac—Tolan, Pateanu, Pacurar—Gligorescu, Truta, Siboteanu, Comlosan, Berindei.

A B-LIGA I. CSOPORTJANAK ÁLLÁSA

CFR Severin	14	10	3	1	43:23	23
SSMR	14	10	1	3	38:22	21
Chinezul	14	8	2	4	38:24	18
Rapid	14	7	2	5	39:25	16
Electrica	13	7	1	5	37:16	15
CFR Timisoara	14	4	4	6	23:31	12
Vulturii	14	5	1	8	26:45	11
Crisana	14	4	1	9	24:44	9
Politehnica	13	3	1	9	24:38	7
CAMT	14	1	4	9	26:46	6

Fehér Sas'-szálloda

ARAD

(volt Fehér kereszt)

TELEFON 11-46



Polgári utasoknak ismét rendelkezésére áll. Kéri t. vendégei szives támogatását. Tiszta szobák, hideg-meleg folyóvízzel. Réai megszokott udvarias kiszolgálás!

CFR TIMISOARA—CFR TURNUSEVERIN

1:1 (0:0)

A két csapat nagy küzdelmet vívott és az eldöntetlen eredmény megfelel a mutatott játéknak. A severini vasutascsapat volt az egységesebb és technikásabb, amit a timisoarai vasutasok lelkesedéssel ellensúlyoztak és csaknem mindkét pontot is megszerezték. A vezetést Lungu szerezte meg, amit öt perccel a befejezés előtt Felecan egyenlített.

RAPID—VULTURI 8:2 (5:2)

Lugojon a timisoarai Rapid fölényesen győzött Haas (4), Klimek (2), Perszám és Bücher góljaival, a Vulturii részéről Schira és Popescu volt eredményes.

TIMISOARAI KERÜLETI BAJNOKSÁG

Banatul—Vulturii 9:0 (5:0)

Patria—Ancora 9:0 (4:0)

IFJUSÁGI BAJNOKSÁG

Chinezul—Ripensia 2:1 (1:1)

CAMT—Progresul 4:2 (2:2.) Góllövők: Tóth (2), Hahnemann és Máthé, illetve Cercel (2.)

Külföld

A FERENCVÁROS NEHEZEN GYŐZÖTT, AZ UJPEST KIKAPOTT A MAGYAR BAJNOKSÁGBAN

Ferencváros—Haladás 5:3 (1:0)

Hatezer néző előtt a bajnokcsapat meglehetősen gyengén szerepelt, különösen az első féldőben, amikor csupán Sárosi dr. tudott egy gólt szerezni. Szünet után egy negyed óra alatt Jakab, Kiss és Kiszely 4:0-ra növelték az előnyt, de a szombathelyiek nem adták fel a küzdelmet, sőt Medve, Szabó és Morosz révén egymásután három gólt lőttek. Ezután nagy küzdelem indult meg és végül négy perccel a befejezés előtt Sárosi dr. újabb góljával biztosította a győzelmét.

WMFC—Ujpest 2:1 (2:0)

A csepeli pályán a WMFC már az első féldőben biztosította a győzelmét Szabadkai és Pintér góljaival. Szünet után az Ujpest erősen befeküdt a játékba, de csak javítania sikerült Zsengeller révén.

Törekvés—Tokod 3:1 (2:0)

A játék első felében Kiss II. lövésével és Varga öngóljával vezetett a törekvés. Helycsere után mindkét csapat elért még egy-egy gólt.

KISPEST—DIMÁVAS 2:0 (0:0)

Góltalan féldő után a diósgyőri csapat megletésszerűen visszaesett és a Kispest győzött.

SALBTC—GAMMA 4:2 (1:0)

A salgótarjániak a játék első felében megszerezték a vezetést, majd Laczkó és Csuberda révén növelték az előnyt. Toldi 3:1-re javított. Ezután Csuberda lőtt újabb gólt és végül Váradi szerezte a Gamma második gólját.

ELEKTROMOS—SZEGED 2:1 (1:0)

A Budapesten lejátszott mérkőzésen a honi csapatnak Szendrői szerezte meg a vezetést. Szünet után a vendégek egy tizenegyeset kihagytak, majd Buzási növelte az előnyt. A Szeged Kisuczki tizenegyesével javított.

BSZKRT—SZOLNOKI MAV 1:0 (1:0)

A mérkőzés egyetlen gólját Gráf szerezte.



ERDÉLŐI BAJNOKSÁG.

KAC—SzSE 10:1 (6:1).

NAC—Törekvés 8:1 (2:1). Serlegmérkőzés.

POZSONY—BERLIN 0:0

A Pozsonyban lejátszott városközi labdarugó válogatott mérkőzés huszezer néző előtt góltalan eldöntetlennel végződött.

WALTER NEUSSEL A NÉMET NEHÉZSÚLYU ÖKÖLVIVÓBAJNOK

Vasárnap este a Deutschlandhalleban tartották hatalmas érdeklődés mellett a német nehézsúlyú hivatalos ökölvívóbajnokság döntőjét Walter Neussel és Arno Kölblin között.

Az első menetben Kölblin heves rohammal meglepte Neusselt és nagy pontelőnyre tett szert. A további menetekben azután Neussel fokozatosan fölénybe került és bár a tizedik menetben egyszer el-esve a földre került, mégis pontozással győzött.



Sport-Foto-Optic

A legolcsóbb sportfotók és azok javítása

A. M. Mulley-nél

TIMISOARA

1, Str. Solderer 11

Telefon 10-19

Fióküzet: IV, Bul. Berthelot 10

Tekesporti

Bizonytalan játék a negyedik fordulóban

Az aradi kerületi csapatbajnokság vasárnapi fordulójában még mindig kialakulatlan formában szerepelt a csapatok nagy része. Az élvonal Tricolor és a javuló Metalurgistul játéka kielégítő volt. — Javult a Gutenberg, rapszodikus volt a CAA és meglepően gyenge a Prieteni. — A Fortuna és Transilvania sehogysem talált magára és több várható még a Crisana és Infratireától.

A vasárnapi mérkőzések eredményei a következők:

CAA—Infratirea 184:170. Jó kezdés után visszaesnek az atléták és csak a finisben győznek az egyetlen menetet játszó Infratirea ellen. Bíró: Gligorescu Pál.

Metalurgistul—Rapid 199:156. A végre teljes csapattal kiálló Vasasok fölényes biztonsággal, a nap legjobb eredményével győztek 50, 53, 43, 53-as menetek után a mérsékeltben játszó Rapid ellen. Bíró: Peja.

Tricolor—Gutenberg 194:161. Az élvonal csak egyetlen menetben mutatta meg oroszláncörmeit, de ez is elegendő volt a javuló nyomdászok elleni győzelemhez. Bíró: Polánszky.

Prieteni—Fortuna 151:142. Az érthetetlenül gyengén játszó Prieteni 36, 45, 26 és 44-es menetei is elegendők voltak a letört Fortuna elleni győzelemhez. Bíró: Major.

Crisana CFR—Transilvania 167:154. Mindkét csapat bizonytalanokodó játéka után a jobban kezdő vasutas együttes győzött. Bíró: Nedici.

A timisoarai CAMT új vezetősége. A CAMT sportegylet most tartotta rendes évi közgyűlését, amelyen a szokásos beszámolókat után a megjelent tagok a következő vezetőséget választották meg: díszelnökök Trinks Rudolf és Feld Kálmán dr., elnök Simon Gyula dr., ügyvezető elnök Steigüber István dr., alelnökök Telegdi Nándor dr. és Gacsárdi István, főtktár Hrivnyák Zoltán dr., tktár Schneider László, a futballszakosztály elnöke Falb Gyula, főpénztáros Juszt János. Megválasztották ezenkívül a többi szakosztály vezetőit is és tizenhat tagú választmányt is alakítottak.

Vasárnapi aradi sporteredmények. Titanus—Olimpia 4:1 (2:1). Astra—AMRA 4:0, CAA—Transilvania 3:1 (2:1). A CAA kitűnően játszott. Góllövők: Föder (2) és Popa a CAA-ból, Soki a Transilvania csapatából. SGA—Intelegerea 2:1 (1:1). Unirea—Tricolor 3:0.

KÖZGAZDASÁG

Szabadfoglalkozásuk és iparosok adókedvezménye

A Hivatalos Lap 78. számában pénzügyminiszteri rendelet jelent meg, amely az összpontosításon levő szabadfoglalkozású egyének és iparosok adókedvezményéről intézkedik. A rendelkezés szerint azok a szabadfoglalkozásúak és iparosok, akik egyhuzamban 3 hónappal hosszabb ideig voltak katonai összpont-

sításon, 25 százalékos adókedvezményben részesülnek. Ha az érdekeltek 1940. év szeptember 1-ig bejelentették három hónappal hosszabb ideig tartó katonai szolgálatot, ez év július 1-ig beadott kérvényük alapján az illetékes szervek a megfelelő időre jóváhagyják az adókedvezményt.

Meghosszabbították az 5000, 1000 és 500 leies bankjegyek beváltási határidejét

Ismeretes, hogy a Jegybank elhatározta az 5000, valamint a forgalomban levő több mintájú 1000 és 500 leies bankjegyek egy részének kivonását. E célból tudvalevően április 20-át tűzte ki határidejnek.

Most újabb rendelkezés szerint, miután különböző

okok miatt a fenti bankjegyek birtokában levő közönségnek nem állott módjában idejében eleget tenni a beváltási kötelezettségnek a Banca Nationala igazgatósága úgy intézkedett, hogy az eredeti határidejét egy hónappal, május 20-ig meghosszabbítja.

A cukorjegyrendszer Aradon

Mint megtudtuk, Aradon a cukor- és kenyérbjegyek kiosztása folyamatban van.

Folytatólagosan közöljük azoknak a kereskedőknek névsorát, ahol a cukorjeggyel személynként havonta 1 kgr. 20 deka cukor-adagért jelentkezni lehet.

A névsorban feltüntetjük: 1) A körzet számát, 2) A kereskedő nevét és 3) a kereskedés helyét.

A cukorjegyeken feltüntetik mindig annak a körzetnek a számát, ahová az egyes személyeket beosztották.

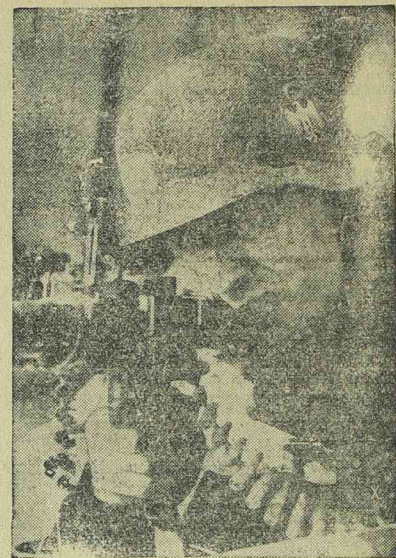
151—214 KÖRZET

151. körzet: Winter A. Vlaicu 27, 152. körzet: Hege-dius Penes Curcanul 12, 153. körzet: Boar Brancoveanu 33, 154. körzet: Dragomir Brancoveanu 33, 155. körzet: Pasescu B. Sarab 22, 156. körzet: Lapusca A. Vlaicu 101, 157. körzet: Mezi A. Vlaicu 164, 158. körzet: Auer Otetelesan 13, 159. körzet: Maldaker A. Vlaicu 102, 160. körzet: Lapusca A. Vlaicu 101, 161. körzet: Juhász Poetului 4, 162. körzet: Messzer Poetului 60, 163. körzet: Kálnoki Corbului 42, 164. körzet: Dascal Bisericii 33, 165. körzet: Cuszman Bogdan Voda 12, 166. körzet: Dascal Bisericii 33, 167. körzet: Szabó Cserches 99, 168. körzet: Kvasz Cserches 70, 169. körzet: Kaso Bisericii 135, 170. körzet: Jivanolov Bisericii 123, 171. körzet: Florea Bisericii 190, 172. körzet: Florea Bise-

ricei 190, 173. körzet: Urcan Livezilor 20, 174. körzet: Ur-can Livezilor 20, 175. körzet: Liker Livezilor 88, 176. körzet: Liker Livezilor 88, 177. körzet: Kaso Linistei 25, 178. körzet: Buzesan Renasterei 64, 179. körzet: Onca Renaste-rei 54, 180. körzet: Bolvari Renasterei 8, 181. körzet: Ju-hász Abrud 63, 182. körzet: Esterman Prutului 2, 183. kör-zet: Pop Prutului 5, 184. körzet: Bolvari Crinului 1, 185. körzet: Lachmann Zefir 2, 186. körzet: Bozakovits Bujor 1, 187. körzet: Prokopetz Suciu 97, 188. körzet: Meixner Mi-ron 17, 189. körzet: Hajós Suciu 87, 190. körzet: Satorius Surorilor 9, 191. körzet: Ciosescu Surorilor 54, 192. körzet: Selegean Pupos 21, 193. körzet: Santo Orient 86, 194. kör-zet: Czernoczki Sanzienilor, 195. körzet: Láng Horatiu 10, 196. körzet: Serban Rázboeni 1, 197. körzet: Rutkai Ham-zea 39, 198. körzet: Pop Fiului 50, 199. körzet: Mura Fiului 43, 200. körzet: Schwartz Iriianu 43, 201. körzet: Szuder Protropescu, 202. körzet: Molnár Leucutia 22, 203. kör-zet: Bochis Deleanu 2, 204. körzet: Dragan P. Rares 40, 205. körzet: Asztalos P. Rares 50, 206. körzet: Rosca P. Rares 83, 207. körzet: Pentz P. Rares 18, 208. körzet: Szentpéteri Gorun 28, 209. körzet: Weisz Horatiu 13, 210. körzet: Valaszka Randunicei 17, 211. körzet: Schmidt Trenului 133, 212. körzet: Weisz Horatiu 13, 213. körzet: Valaszka Randunicei 17, 214. körzet: Schmidt Trenului-utca 133.

Nem lehet standard cipőt kapni. Ismeretes, hogy mi-niszteri határozat folytán a cipőkereskedők kötelesek bizo-nyos mennyiségű standard árut raktáron tartani. Most a Bucarestiben megjelenő Argus szóvá teszi, hogy az üzletek javarésztben férficipőket csak a negyvenes számon alól, míg a női cipőket illetően csak a negyvenes számon felül lehet ilyen mintájú lábbelit kapni.

Az élelmickek igénylésének bejelentésével kap-csolatban a timisoarai városi gazdasági hivatalban közölték, hogy a lakosság ételmezése illetve cukorral, fehér liszttel, ételolajjal és hussal való ellátása egyelő-re továbbra is olyan módon történik, mint eddig. Ezt közlik különösen azok megnyugtására is, akik felvilágosításért, vagy az igénylők számának megállá-pításáért a telekbiroságokhoz fordultak, anélkül azonban, hogy ügyüket véglegesen elintézték volna. A városi gazdasági hivatal ugyanis várja a részletes uta-sításokat, melyeket több különleges eset rendezésére a minisztériumtól kell kapnia. Ezekben az utasítások-ban történik intézkedés a vendéglői üzemek és a kór-házak ellátásának módjairól is. Olyanok is kér-tek felvilágosításokat a telekbiroságoknál, akik a népszámlálás során nem iratkoztak be s akik ilyen-módon nem rendelkeznek népszámlálási elismervénnyel. A városi gazdasági hivatal felhívja a figyelmet arra, hogy a népszámlálási utólagos beiratkozás még fo-lyamatban van a prefektúra illetékes hivatalában. Aki tehát kimaradt, iratkozzék be utólagosan s azután el-ismervénnyel is jut, amelynek alapján jelentkezhetik az üzletekben.



Német gépfegyveres katona tüzeésre készen

Négyezeröttszáz vagon cukrot importál Románia. A közellátási államtitkárság a belföldi cukorszük-séglet fedezésére Olaszországban és a Cseh-morva védnökségben négyezeröttszáz vagon cukrot rendelt. A 450 millió kilogramos cukorbehozatal értéke 1 mil-liárd 200 millió lei.

Szerdáig vannak forgalomban az egy és két leies pénzek

A fehér színű, régi egy és két leies ércpénzek tudvalevőleg csak május elsejéig bírnak váltoerővel, akkor kivonják a forgalomból.

Forgalmi ellenőrző lap a társasgépkocsiknál

Bucurestiből jelentik: Az illetékes szervek közlése sze-rint május 3-tól kezdődően a személy- és áruszállító tár-sasgépkocsik kötelesek ugynevezett „Foia pentru controlul circulatiei” forgalmi ellenőrző lapot beszerezni. Ez az el-lenőrző lap teljesen független a gépkocsin utazó személyek és a vezető igazoló irataitól, valamint a gépkocsi és annak tulajdonosát igazoló iratoktól. A rendelkezés a személy- és áruszállítással foglalkozó vállalatoknak kötelességévé teszi hogy minden indítás előtt kibocsásson ilyen forgalmi ellenőrző lapot. Ezen fel kell tüntetni az utirányt oda és vissza, az indulás és érkezés időpontját, valamint az uta-sok számát.

Új magyar-török árucseré egyezmény

Budapestről jelentik: A három hónap óta folyó magyar-török gazdasági tárgyalások most fejeződ-tek be és az egyezményt rövidesen aláírják. Az eddig magyar-török árucseré magyar viszonylatban a be-hozatal oldalán 17 millió, míg a kivitel oldalán 8 mil-lió pengővel szerepelt a külkereskedelmi mérlegben. Most

ugy a ki-, mint a bevétel tekintetében 66 mil-lió pengővel alapot állapítottak meg.

Törökország elsősorban öntött vasat, olajmagvakat, déligyümölcsöt, dohányt és gyapotot szállít, míg Ma-gyarország vasárkat, kémiai cikkeket, papírt és sző-lőt küld Törökországba.

Bánati Szanatórium

Timisoara III, Str. Odobescu 3. Tel. 23-46

Buza, árpa és zab kivételével ezer kilogrammig szabad a gabonaszállítás. A CFR vezérigazgatósága a nemzetgaz-dasági minisztériummal történt megegyezés alapján kö-zölte, hogy a buza, árpa és zab kivételével mindennemű gabonafélt felvevő szállításra az ország bármely ré-szében, ha a felvett mennyisége nem haladja meg az 1000 kilogrammot.

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) 107 százalék felárral: Dollár 211.65—217.97, svájci frank 49.16—50.61. Devizák 38 százalékos felárral: angol font 567.87—584.91, svájci frank 32.78—33.40, francia frank 3.24—3.31, német márka 49—50 felár nélkül), olasz líra 5.50 (felár nélkül), pengő 26.50—27 (felár nélkül), cseh korona 4.68—4.77, dinár 2.89—3.05 (felár nélkül), török líra 82.92—

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy a legjobb édesanya, anyós, nagyanya és rokon

özy. Orlovsky Jánosné szül. Szabados Borbála

életének 72. évében f. hó 26-án hosszú szenvedés után elhunyt. Örök nyugalomra f. hó 28-án helyeztük. Arad, 1941 április 28-án.

A gyászoló Kőő és Csetey-család.

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, akik Kalmár Bé-láné temetésén megjelentek és részvétüket nyilvánították, ezuton fejezzük ki hálás köszönetünket. A gyászoló család.

CORSO (ARAD)

Telefon 23-64 MA PREMIER

Előadások 3, 5, 7:30 és 9:30-kor.
Uj UFA-híradó

Szenzációs kémfilm. A kémek és kémelhárítók harca

Az ellenség résen áll

A főszerepben René DELTGEN, Kristen HEILBERG

Apróhirdetések

Állást keres

Urileány perfekt német, román, magyar nyelvtudással állást keres gyermek mellé egész vagy fél napra. Ajánlatokat „Zsidó” jelígre a timisoarei kiadóba kérem leadni. (920)

Zsidó urileány lehetőleg zsidó családhoz ajánlkozik gyermek mellé, esetleg háztartásban is segédkezik. Ajánlatokat „Vidék előnyben” jelígre Rudolf Mossehoz Arad, Eminescu-utca 8. (2359)

Háztartás minden ágában jártas zsidó urinő alkalmazást keres kizárólag vidéken. Választ „Rendszerető” jelígre Rudolf Mosse Arad, Eminescu-utca 8. (2370)

Házvezetői állást keres Aradon 1-2 személyhez zsidó urinő. Ajánlatokat „Megbízható” jelígre Rudolf Mossehoz Arad, Eminescu-utca 8. (2372)

Kelím zsákanyag, mozaik és monogramok, kézimunkákat vállalok. Timisoara, Blaskovits-telep, Str. Aprodul Movila 17. (989)

Német kisasszony, ki a háztartásban mindent nagyon szívesen segít, állást keres gyerekekhez. Leveleket „Szerda délelőtt” jelígre a timisoarei kiadóba kérem. (988)

Alkalmazás

Mindenes mosogató asszony felvétetik a „Városi Étterembe”, Arad (volt Kánya). (2366)

Mindenes, aki főzni tud, éves bizonyítvánnyal felvétetik, lehet bejárónő is, Timisoara, III., Piata Plevnei 2, ajtó 1. (1032)

Rendszerető minden leányt vagy bejárónőt egész napra felveszek. Timisoara, Bulev. Carol 11, II. em. 24. (1027)

Borbélysegéd azonnalra felvétetik. Timisoara, II., Str. Stefan cel Mare 52. (1017)

Fiatal gyermeklány, ki a háztartásban segédkezik, felvétetik. Timisoara, I., Str. Palanca 1, I. em. 8. (1015)

Mindenes cselédeleányt keresek azonnalra. Timisoara, I., Str. Turin 14, földszint. (1013)

Keresek megbízható bejárónőt a délelőtti órákra, bizonyítvánnyal, május 1-re. Jelentkezni Schnabi, Timisoara, II., Str. Titu Maiorescu 9. (1008)

Borbélysegéd kerestetik. Antal Ilés, Timisoara, IV., Str. Preyer 14. (1007)

Tanuló lány fizetéssel felvétetik. Schnur Margit (volt Miko), Timisoara, I., Str. Dr. N. Paulescu 1. (1006)

Jobb minden, ki főzni is tud, 2 személyhez felvétetik. Jelentkezni d. u. 2-5-ig, Timisoara, I., Str. Eugen de Savoya 7, II. em. ajtó 18. (1004)

Keresünk 30-35 év körüli kizárólag több évi gyakorlattal bíró gyermekkisasszonyt 7 éves fiúgyermek mellé. Timisoara, II., Prota Draghici No. 4. (1011)

Mindenes leány fölvetetik. Timisoara, Mehala, Str. Martirul Cernaianu 1. (1018)

Bejárónőt könyvvél azonnali belépésre keres Böhm, Timisoara, IV., I. C. Bratianu 15. (1025)

Kifutóleány, megbízható, aki néhány órai takarítást is vállal, jó fizetéssel azonnalra felvétetik. Timisoara, III., Bulev. Carol 11, I. em. ajtó 14. (1026)

Megbízható minden éves bizonyítványokkal magas fizetéssel 3 tagú családhoz azonnali belépésre kerestetik. Jelentkezni 9-11 óra között. Krausz, Timisoara, IV., Bulev. Berthelut 7. (1023)

Géplakatos, fiatal, alkalmi munkára keres Szécsi mérnök, Timisoara, Bulv. Carol 45. (992)

Mindenes gazdasszony keres, magános ur. Nyugodt tartós alkalmazás, komoly rendes középkorúak. Jelentkezés iratokkal 10-11 és 4-5 között Flauder trafikban, Timisoara, III., Pta Lahovari. (1043)

Keresek mindenest, vagy bejárónőt könyvvél azonnalra, románul is értsen. Zimmer, Arad, Bul. Reg. Ferdinand 11. (2393)

Házmesterpár, kizárólag gyermektelen, családi házban felvétetik. Timisoara, III., Str. Rusu Sirianu 2, ugyanott kiadó nagyon szép száraz szoba, konyha, élelőkamra pincelakás. (1947)

Szabósegéd kerestetik azonnali belépésre. Jalgóczy István, Savarsin. (922)

Jó fizető mindenest keresek május 1-re. Jelentkezni lehet délelőtt 9-től 11-ig. Timisoara, Bulev. Regele Mihai I. 4., ajtó 6. (862)

Főzni tudó mindenest kerestetik. Háromtagú zsidó család keres kétszobás lakáshoz rendszerető, tiszta, megbízható, főznitudo mindenest lányt, május elsejére. Jó fizetés és jó bánásmóddal. Cim a timisoarei kiadóban. (852)

Bejárónő egész vagy fél napra felvétetik. Timisoara, IV., Str. Vacarescu 19, I. em., ajtó 14. (921)

Mindenes szakácsnőt keresek. Timisoara, III., Spl. Tudor Vladimirescu 10, ajtó 4. (925)

Önálló kis munkás és kézi felvétetik Salamon Herman szabóságába. Timisoara, I., Str. Ady 2, Palace-kávéház felett. (911)

Tanuló vagy kifutó fiú esetleg leány felvétetik Apolló festéküzletbe, Timisoara, IV., Piata Dragalina. (951)

Mindenes szakácsnő azonnali belépésre felvétetik. „Hotel Paris”, Timisoara, Cetate, Str. Matei Corvin 8. (974)

Jó mindenest hosszú bizonyítvánnyal nagyobb háztartáshoz május 1-re kerestetik. Timisoara, III., Str. Iosif Gal 7, ajtó 6. (789)

Kifutót biciklizni tudót, jó fizetéssel belépésre keresek, lehet felnőtt ember is. Menrath Lajos, Malul Muresului 61. (2395)

Főzni tudó mindenest azonnalra felvétetik. Arad, Romul Veliciu 15. (2388)

Bejárónő kerestetik azonnalra. Dr. Radó, Arad, Calea Banatului 2. (2387)

Keresek ügyes kocsisokat, kik jól ismerik a várost. Cim a timisoarei kiadóban. (1040)

Szobaleány 1500 lei, szakácsnő 1800 lei, mindenest 1500 lei fizetéssel felvétetik. Timisoara, I., Str. Sft. Ion 7, földszint 10. (1980)

Mindenes azonnalra felvétetik. Dr. Szamek, Timisoara, III., Str. Doja 19. (1981)

Német gyermekkisasszony délelőtti 2 gyermek mellé felvétetik. Timisoara, II., Piata Traian 7, Regina kalapszaon. (991)

Mindenes, ki a román nyelvet bírja, azonnalra felvétetik. Timisoara, Politechnicavilla, földszint, Str. Lalescu 1, a Begazsana-torjammal szemben. (988)

Ügyes bejárónő kettő személyhez, csak igazolvánnyal, azonnalra kerestetik. Timisoara, III., Bulev. Mihai Viteazul 13. (1002)

Mindenes szobalány 2 személyhez azonnal felvétetik, főzéshez értő előnyben. Arad, Str. Goldis 10. (2381)

Megbízható mindenest szakácsnőt

éves bizonyítvánnyal azonnalra vagy május 1-re keresek Timisoaran. Jelentkezni a Gyapjuipar portásánál

Jobb mindenest vagy bejárónő felvétetik. Arad, Str. Cornel Popescu 23. (2374)

Lakás

Künnbejárható butorozott szoba fürdőszobahasználattal május 1-re kerestetik. Allandó lakó. Cimeket kérem leadni a timisoarei dohánygyári portásnál, vagy telefon 15-44. (935)

3-szobás lakás, mellékhelyiségekkel, minden komforttal, ujonnan festve, Belváros központjában, szerény lelépésért május 1-re átadó. Cim a timisoarei kiadóban. (1035)

Kifutóleányt, szorgalmasat, felvesz Rot-schild-szalonn, Timisoara, I., Str. Mercy 5. (1036)

Butorozott szobát keresek kettő személy részére fürdőszobahasználattal, lehet kettő üres szoba is nagyobb lakásból elvéve, de nem zónában. Értésítéseket Helmer ékszerész, Timisoara, I., Str. Mercy 1. (1030)

II. kerületi villanegyedben, szép, világos nagy, künnbejárható szoba butorozva vagy butor nélkül kiadó. Neptunfürdőhöz közel, fürdőszoba és telefon használat. Cim a timisoarei kiadóban. (1000)

Két szobás garconier, fürdőszoba esetleg tea konyhával részben butorozva, vagy teljesen azonnal kiadó. Cim: Timisoara, II. Piata Coronini 1, II. em. 4. (1034)

Május 1-re kiadó: 3-szobás fürdőszobás kertés magánház III. kerületben, 4-szobás modern lakás a színház mellett, 1 szoba konyha földszint, Str. Paris, 1 szoba konyha Calea Bogdanestilor, továbbá 3-szobás modern lakás a IV. kerület központjában (teléféssal), valamint butorozott szobák. Információkat ad Timisoara, I., Str. Sft. Ion 7, földszint 10. (1956)

Két- vagy háromszobás lakást keresek fürdőszobával és mellékhelyiségekkel. „Mérnök” jelígre a timisoarei kiadóba. (898)

Két- esetleg háromszobás lakást keresek május 1-re zónában is. Esetleg kisebb házat bérlek. Cimeket a timisoarei kiadóba. (1953)

Butorozott szoba egyedülálló férfi részére esetleg teljes ellátással kiadó. Timisoara, II., Spl. Prota Draghici 1, földszint 2. (904)

Egy szoba konyhás, esetleg fürdőszobás lakást keresek a II. kerület környékén. Cimeket „Pontos fizető” jelígre Rudolf Mosse-hoz, Arad, Eminescu-u. 8. (2324)

Belvárosban 2 parkettás szoba külön bejárattal lakásnak, irodának vagy orvosi rendelőnek május 1-re kiadó. Cim: Rudolf Mosse hirdetőirodában, Arad, Eminescu u. 8. (2394)

Két- esetleg háromszobás lakást keresek jó bér mellett azonnalra, esetleg házat bérlek. Timisoara, IV., Str. Preyer 2, I. em. 7. Telefon 38-23, Croz. (1982)

3-szobás lakás május 15-re átadó színházhoz közel. Cimeket „Modern” jelígre a timisoarei kiadóba. (984)

Keresek egy- esetleg kétszobás modern lakást május 1. vagy 15-re. Ajánlatok „IV. kerület” jelígre a timisoarei kiadóba. (1038)

Keresek 2-szobás fürdőszobás lakást május 1-re vagy későbbre, Timisoara, III., Spl. Tudor Vladimirescu 11. Telefon 22-99. (994)

Elegáns butorozott szoba I. kerületben, zónaengedéllyel, központi fűtés, fürdő- és telefonhasználat. Öninformációs ajánlatot „Kiváló szoba” jelíge alatt a timisoarei kiadóba kérek. (999)

Butorüzletemet áthelyeztem
mindennemű butorok olcsón
kaphatók
UNGOR
Timisoara IV Str. 1, Bratianu 83
(a Pucher kálynagyár mellett)

Egyszobás konyhás udvari lakás kiadó. Bickilimpá dinamoval eladó. Arad, Str. Balasa 212. (2383)

5-6-szobás fürdőszobás magánház május 1-re kiadó. Cimeket Rudolf Mosse, Arad, Str. Eminescu 8. kérek. (2379)

Földszintes 3 szobás lakást keresek azonnalra. Dr. Haragus közjegyző, Arad, Bul. Regina Maria 20. (2368)

Keresek bérbe garzoniert butorozva, vagy anélkül. Cim: E. B. Uzina Electrica, Arad. (2365)

HÁZAK ELADÁSA
FÖLDEK VÉTELE
SZÖLÖK CSEBÉJE
MALMOK
TELKEK

minden árfokozatban
HATSZEK ÜGYNÖKSÉG
Arad, Bulv. Carol 46. Telefon 16-85.

Adás-vétel

Zongora keresztthuro 3 pedálos rövid kifogástalan állapotban Stelzhammer világmárka sürgősen eladó. Megtekinthető naponta 3-5 között. Timisoara, II., Str. Balas 12. (960)

Komplett mahagoni ebédlő eladó. Cim: Arad, Str. Labrint 6. Cérnygár. (2351)

Sirian két katasztrális hold szőlő eladó. Cim Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. (2282)

Egy jókarban levő tricikli,
uj három külső gummival eladó.
Mihályi cukrászda, Arad, Eminescu-u. 2

Pénzszekrény modern páncélozva és gyermekkocsis eladó. Timisoara, IV., Str. Dimitrie Sturza 37, ajtó 1. (895)

Családi házat, vagy kisebb bérházat esetleg házhelyet villamos közelében bármely kerületnek a városfelé eső részében megvételre keresek. Ajánlatokat kérem a timisoarei kiadóba „Pelikán” jelíge alatt leadni. (812)

Eladó barokk szalongszék, kőris háló, dió háló, íróasztal, ágy betétek, ottoman, römiasztal, ebédlő asztal székekkel, uj fehér-sárga kombinált férfi cipő 41-es stb. Timisoara, IV., Bulev. Berthelot 2, Schve'ghofferné. Megtekinthető d. e. 10-12 és d. u. 4-8-ig. (908)

Veszek modern hálósobát. Cimeket: Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. kérek. (2386)

Történetet veszek legmagasabb napi áron, kizárólag megbízható helyről. Ajánlatokat mennyiség megjelöléssel „Kölcsönös diszkreáció” jellegre a timisoarei kiadóba kérek. (851)

Két ágy, szekrény, egy éjjeli szekrény tükörrel 2700 lejért eladó. Timisoara, Str. Delavrancea 16. (959)

Modern elegáns ebédlők, hálók, uriszobák, rézbutorok, zongorák, hegedűk, csillárak, 6 személyes új alpaca evőeszköz, keleti perzsa- és szmirna-szőnyegek, ágybetétek, finom Berger-fotelok, csipkefüggöny stb. Gábornénál, Timisoara, III., Str. Timotei Cipariu 5, a református templom mellett. (1020)

Eladó családi ház a II. kerületben. Érdeklődni Timisoara, I., Str. Mercy 7, az udvarban ajtó 11. Ugyanott egy Philips-rádió 3+1 eladó. (1016)

Fü bicikli megvételre kerestetik. Timisoara, telefon 44-18. (924)

Kitűnő állapotban lévő férfi lüsterzakkó kabátot veszek. Cimeket kérem a timisoarei kiadóba leadni. (1947)

Grossmann Asema B. egyszerű lánccöltéses varrógép női szalmakalap és trikóvarráshoz alkalmas, új állapotban, olcsón eladó. Timisoara, II., Str. Scolii 9. Tatár. (977)

Vennék írógépet és Berkel-mérleget. Ajánlatokat Rudolf Mosse, Arad, Str. Eminescu 8. alá kérek. (2326)

Veszünk modern és antik butort, szőnyeget, ezüstöt, porcellánt, íróasztalt, varrógépet. Nagy választék hálósobában, kombinált szobákban, konyhákban, mindenfajta modern használt és antik butorkban. Blidari butorüzlet, Timisoara, IV., Piata Külti 2, az udvarban. (622)

Teljes lakásberendezéseket, belföldi és keleti szőnyeget, antik és modern butort, varrógépeket, ezüstöt, nemes porcellánt, Timisoarán, Aradon valamint az ország bármely más helyén veszünk a legmagasabb áron. Tempo bizományi üzlet, Arad, Bulev. Regina Maria 12. Telefon 19-75. (621)

2 fémháló keményfabutor sodrony és matraccal és süllyszethető varrógép olcsón eladó. Timisoara, I., Str. Grigorescu 1, I. em. ajtó 8. (1039)

Hálósoba berendezés, tömör körisfából, matraccokkal és fehér konyhaberendezés eladó. Timisoara, IV., Bulev. Carol 16, II. em. ajtó 10. (1037)

Taxióra, új német gyártmány, Timisoara-nagyváradi díjzabásra átalakítva, eladó. Szivességből Neumann mechanikusnál, Timisoara, IV., Str. Bratianu 33. Telefon: 12-70. (1030)

Női gála- és sportcipő, fekete tavaszi kabát eladó. Timisoara, II., Str. Mercur 8/10. (1033)

Kombinált szoba és két falióra eladó. Timisoara, II., Piata Badea Cartan 11, I. em. 3. (1023)

Kisebb pénzszekrény (vaskassa) eladó. Cim a timisoarei kiadóban. (1022)

Toledo-abroszt szalvétával, legfinomabb kivitelben, 9 vagy 12 személyes, rex-üvegeket és 1/8-dos fü biciklit keresek. Gáborné, Timisoara, III., Str. Timotei Cipariu 5, I. em., a református templom mellett. (1019)

Kifogástalan jég szekrény, modern konyhabutor, hálósoba, gyermekágy, könyvszekrény keményfából, permetező olcsón eladó. Timisoara, IV., Str. Fröbl 36, II. em. 25. (1010)

Gyermekkosci, mély, világos, nagyon jó állapotban, eladó. Timisoara, II., Str. Dorobantilor 82. (1009)

Ipari központi városban egy régóta fennálló órá- és ékszerészüzlet eladó. Cim a timisoarei kiadóban. (1005)

Aki szörméit menteni akarja, ZIRCHER szücsző megőrzésre adja

Tűz és betörés ellen biztosítva vagyok. Molykár ellen pedig cégszerűen szavatolok. Arad, Eminescu-u. 14 sz.

Konyha-takaréktűzhely megvételre kerestetik. Timisoara. Telefon 23-48. (1014)

Modern sportkosci, mély gyermekkosci, előszobafal, hálósoba, kétszemélyes otomán olcsón eladó. Timisoara, IV. Str. Fröbl 36, II. em. ajtó 25. (787)

Olcsón eladók: Egy tizenkét személyes ebédlői asztal, (szabásziati) fűrdőszobai nikkell felszerelés, 11 órától, 14 óráig. Timisoara, III. Odobescu 8. ajtó 7. (993)

Vendéglő elsőosztályu, forgalmas helyen, jövedelmező, eladó. Bővebbet: Sauer B. Timisoara, Cetate, Piata Tenes Voda 1. (1029)

Használt varrógép eladó, Schön, Timisoara, III. Str. Feldioara 3. (1024)

Jutányosan eladó 35-40 vagon tűzifa ab vasuti állomás. 60% prima cser, 30% gyertyán, 10% tölgy. Azonkívül eladó kb. 1000 köbméter cser (60-68 vagon), 100 köbméter dorong ab erdő. Vasuti szállitás csak június hó 30-ig lehetséges. Cim a timisoarei kiadóban. (1957)

Jókarban lévő keréknár megvételre kerestetik. Cim a timisoarei kiadóban. (1952)

Főúri modern uriszoba, ebédlő, antik szalon, gyönyörű butorok, valódi értékes perzsák és másfajta szőnyegek festmények, műtárgyak, 12 személyes ezüst evőeszköz, velencei tükör, márvány zongora, jóval áron alul kaphatók. F. Fischhoff, Timisoara, I., Bulev. Regele Mihai I. 6 (volt Duca). (886)

Írógépet, lehetőleg jókarban lévő, portabilet, sürgősen keresek megvételre. Babucay, Arad, Str. Eminescu 8. Telefon 17-11. (1960)

Férfiszoba garnitúra, zöldrelakozott gyermekszoba, teakocsi, gyerekbicikli, vaskályha, asztal, kredenc eladók. Arad, Str. Iosif Vulcan 9. (2390)

Keresünk jó állapotban 48 colos malomkövet francia, szerb vagy belföldi kemény kvarcköből. Ajánlatokat „FORGO” jellegre Rudolf Mossehoz, Arad, Eminescu u. 8. (2392)

Gyermekjáróiskolát megvételre keresek Ugyanitt egy komplett himzőelőnyomda eladó. Steiner, Arad, „Vaslakat” épület. (2396)

Hálósoba, ebédlőkredenc és asztal eladó Cim: Arad, Bul. Reg Maria 17. apart. második udvar. (2397)

Komplett szép palisander ebédlő állóórával eladó. Cim: Rudolf Mosse Arad, Eminescu u. 8. (2389)

Festményeket és plasztikát veszek. Ajánlatokat „Festmény” jellegre kérek a timisoarei kiadóba leadni. (788)

Eladók: ablak tokkal, 160/110, vasablak, vasajtó 185/65, ablakszárnyak, zsaluk, mákdaráló, borsdaráló, kávéperelő. Cim: Rudolf Mosse, Arad, Str. Eminescu 8. (2327)

Családi ház gyümölcsös kerttel, Fratelia, VI. utca 87. szám eladó. Bővebbet Timisoara, IV., Str. Preyer 26. (987)

Törökszőnyeg, selyemfényű, 2x3, sürgősen eladó. Megetkinthető Potz szörméüzletben, Timisoara I. kerület I. sz. kerület. (1042)

Eladó jókarban lévő Minerva-rádió, 4+1. Timisoara, I. Str. Lenau 12, I. em. (995)

Kifutó felvétetik. Timisoara, Str. O. Iosif 16, háztulajdonosnál. Jelentkezni délelőtt. (998)

Fémháló (leányszoba) előnyös áron eladó. Timisoara, I., Str. Milano 6. (997)

Jó és szép tarhonyát készítek. Timisoara, III., Str. Feldioara 1, házmesternél. Ugyanott masszírozónó. (1003)

Keveset használt kombinált szekrény és egy hálósobaberendezés eladó. Cim: Rudolf Mosse, Arad, Str. Eminescu 8. (2384)

Két cipészgép Singer olcsón eladó. Az egyik balkaros. Cim: Arad, Calea Saguna 2. (2382)

Eladó jókarban lévő rövid keresztthuros zongora. Érdeklődni lehet délután két órákor. Arad, Str. Cogalniceanu 32, apart. 3. (2380)

Egy cipész balkaros gép olcsón eladó. Cim: Mutyi, Arad, Str. Lucaiu No. 10. (2378)

Keresünk mindenest bejárónót. Arad, Str. Florilor 1. (2377)

Abroszok szalvétával és különböző kézimunkák nagyon olcsón eladók. Timisoara, IV., Str. I. Bratianu 15, ajtó 8. (1012)

Egy komplett fűszerberendezés olcsón eladó. Cim Rudolf Mosse, Arad, Eminescu-utca 8. (2369)

Kiadó egy napos különbejáratu butorozott szoba. Cim Rudolf Mosse, Arad, Eminescu-utca 8. (2373)

Veszek mindennemű asztalosszerszámot Arad, Str. Poetului 18. (2371)

Eladó egy 4 1/2 lóerős petroleum motor, 4-colos centrifugális szivattyú, homokfutószekér, régies kredenc, ágy, éjjeli szekrény, 2 nyolcszárnyas ablak, hordó és permetező. Arad, Minervei-u. 15. sz. (2367)

Különféle

150.000 lei kölcsönt veszek iparnövény válalathoz. Cimeket „Mezőgazdasági Iparváltalat” jellegre Rudolf Mossehoz, Arad, Eminescu-u. 8. (2323)

Elveszett fekete szövet szoknya, Bulevard Carol, — Mária szobor — Capitol Mozi — Bulevard Diaconovici-Loga — Strada Scipio és Strada Petre Carp között. Kérem a becsületes megtalálót magas jutalom ellenében leadni, mivel egy szegény kis tanulóleányról van szó. Timisoara, III., Blv. Carol 11, I. em. ajtó 14. (983)

Női chrom karkötő-óra elveszett. Becsületes megtalálója kéretik jutalom ellenében leadni a timisoarei kiadóban. (1001)

Elvesztette nagyon szegény asszony pénztárcáját 2500 leiel, az összeget továbbítania kellett volna. Megtalálójá jutalom ellenében adja Tóth, Timisoara, IV., Str. Gelu 5, ajtó 10. (1983)

Keresek valakit, aki Budapestre utazik a mintavásárra és nekem egy megbízást elintézne. Timisoara, III., Str. Martirul Ciordas 2, II. em. 16. (1041)

Szép akar lenni?
Használjon KULKA-féle liliomejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert, három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszertárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületében
Timisoara I., Piata I. C. Bratianu

Törmelék és Föld telek feltöltésre rendelkezésre áll, szállít Martin Timisoara I., Str. Milano 9, tel. 30-77. (1021)

ARADON

a
Déli Hírlap
részére hirdetések a

RUDOLF MOSSE
hirdetőirodában
Eminescu-u. 8. Tel. 17-11

Előfizetési reklamációk ugyancsak fenti címre intézhetők

Beraktározási költségeit megtakarítja, ha ebédlőjét és hálósobáját biztos helyen elhelyezi. Cim a timisoarei kiadóban. (986)

Vállalom takaréktűzhelyek sütési és tüzelési javítását. Lap utján házhoz jövök. Gál, Timisoara, III., Str. Porumbescu 19. (990)

Kiadó kisebb üzlethelyiség. Arad, Rusu Sirianu 1. Érdeklődni ugyanott. (2376)

Megbízóink készpénzben

nagyon magas árat fizetnek külföldi, belföldi perzsaszőnyegekért, antik butorokért, márkás porcellánokért, irodai berendezésekért, jinoleumért, írógépekért, festményekért, szobrokért, Wertheimkasszáért, műtárgyakért, ezüst-ékszerekért, könyvritkaságokért. „ARTA” bizományi üzlet, Arad, Strada Alexandri 5.

Vagyonos özvegy ember, ki Magyarországon kisebb ingatlannal rendelkezik, intelligens, jó családból való, keresztény, jómódu, középkorú özvegy vagy elvált független asszonnyal házasság céljából megismerkedni óhajt. Fényképes ajánlatot „Bizalom” jellegre Rudolf Mosse, Arad, Eminescu-u. 8. (2364)

Egy modern fagyalt-pavillon

összeállítható, lakozva, eladó.
Mihályi cukrászda Arad, Eminescu-u. 2

Angya naptárak

második kiadásából még egy kevés szám példány kapható a Déli Hírlap kiadóhivatalában, Timisoara és Aradon: a Déli Hírlap hirdetési irodájában, Str. Eminescu 8. esetleg a pénz előzetes bekládása után is megrendelhető. Ara 24 lei.

Hatschek ingatlanforgalmi iroda

Arad, Bulev. Carol 46. Telefon 16-95.

(ÁRAK EZREKBEIN!)

6000: kettős tkv. tételt képező bérház, 20 bérleménnyel. 3000: saroküzletház, 13 lakással. 2500: Belv. emeletes 9 lakásos. 1700: Főtér mellett üzletes ház, 1 nagy, 4 közép nagy lakás nagy telek. 1600: kettős telken épült bérház, 200.000 bto hozammal. 1500: belv. 6 bérleményes, nagy fronttal. 1300: főtéri bérházkomplexum 1/4 része, bttc 11% hozam. 1000: körüti cottage-villa. 900: II. ker.-ben sarokház 2 üzlet, 2 nagy, 8 kis lakás, nagy jövő. 800: belv. 1x3, 1x2, 1x1 sz. kompl. lakás, nagy kert. 780: Murespartu új 3 szobás villa. 650: üzletes sarokház. 550: 3-szobás, fűrdőszoba, nagy kert a Viztoronynál. 400: perzsa 3 lakásos. 330: Belv. 3-szobás családi ház, nagy kert. 250: Gyermekórháznál, nagy kertes. Földek. Telekek. Szőlők. Csere ingatlanok. Minden árfokozatban.